

## Prólogo

Anualmente la revista electrónica de la red temática ReCoPaR ofrece un avance de las investigaciones y normas en el ámbito de la conservación del patrimonio cultural tangible.

En este número tenemos la colaboración de Rosa Bellido Pla, que describe las técnicas habituales de zunchado de los muros de cerramiento de importantes edificios históricos, que recogen los tratadistas desde el siglo XVI hasta el siglo XX.

La realización de los estudios previos en el Castillo de San Romualdo en San Fernando de Cádiz, que permitió identificar los tres relojes de sol localizados en la torreta central del lienzo Sur Oeste, ha sido una oportunidad para que Antonio Sánchez Fernández mediante una deconstrucción virtual, explique el funcionamiento del reloj central, en la fachada principal, que es un tipo de cuadrante solar vertical declinante.

La realización del proyecto DocuReCoPaRESPA, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad, análisis del inventario de los proyectos de intervención de ARESPA, ha permitido evaluar los términos que se usan en los títulos de los proyectos de conservación del patrimonio cultural mueble e inmueble, y proponer la necesidad de normalizar el título y subtítulos de los proyectos para su catalogación y utilidad en la investigación y estudios previos a una intervención.

La reciente reestructuración del CEN/TC 346 Conservación del Patrimonio Cultural que funcionará en base a once grupos de trabajo, reemplazando a los cinco anteriores tal como venía funcionando desde 2004, ofrece una panorámica de las prioridades actuales de la conservación en el ámbito de la normalización.

Finalmente, se recogen los documentos normativos elaborados, por el sub comité 8 Conservación, Restauración y Rehabilitación de Edificios, que viene desarrollando su trabajo desde 2001 en el seno del CTN/41 de AENOR.

## Foreword

Every year, the ReCoPar network's electronic journal offers a preview of research and standards dealing with the conservation of the tangible cultural heritage.

This issue carries a paper by Rosa Bellido Pla on traditional bonding techniques used in enclosure walls on prominent historic buildings, as described in treatises written in the sixteenth to the twentieth centuries.

The preliminary studies on San Romualdo Castle at San Fernando de Cádiz, which identified three sundials on the middle tower along the southwest side of the building, afforded Antonio Sánchez Fernández the opportunity to explain the operation of the dial located in the centre of the main façade. Via virtual deconstruction, he determined that the element in question was a declining vertical sundial.

Under the DocuReCoPaRESPA project funded by the Ministry of Economy and Competitiveness, an analysis was conducted of the projects with ARESPA involvement. The resulting inventory of terms used in the titles of projects to conserve the tangible cultural heritage identified a need to standardise project titles and subtitles for cataloguing purposes and to ensure their utility for research and the preliminary studies that precede interventions.

The recent restructuring of CEN/TC 346, Conservation of Cultural Heritage, which will now have eleven in lieu of the five working groups in place since 2004, provides an overview of the present conservation priorities from the perspective of standardisation.

Lastly, the issue contains a compilation of the regulatory documents formulated by Sub-committee 8, which has been establishing standards for building conservation, restoration and rehabilitation since 2001 under AENOR (Spanish standardisation and certification association) Technical Committee CTN/41, Construction.

*Rosa Bustamante*